

I Am Grand



ماجرای دور دنیای توران

نوشته جواد یوسفی



I Am Grand



ماجرای دور دنیای توران

نوشته جواد یوسفی





این کتاب برای

پسر، توران

تو بزرگی. تو شجاعی.

تو مهربانی، و دوستت داریم.

ماجراهایت تو را به هر جای دنیا که ببرند،

همیشه یادت باشد...

تو بزرگی!

با همه عشقم، بابا

نوشته جواد یوسفی، با یاری هوش مصنوعی (Claude، ساخته Anthropic). داستان، شخصیت‌ها و دیدگاه این کتاب از آن نویسنده است. تصویرها با ChatGPT (ساخته OpenAI) زیر نظر نویسنده ساخته شده‌اند. ترجمه فارسی با یاری هوش مصنوعی.

© ۲۰۲۶ جواد یوسفی. تحت مجوز کرییتیو کامنز «انتساب – غیرتجاری – اشتراک همانند ۴.۰» (CC BY-NC-SA 4.0). می‌توانی این کتاب را برای مقاصد غیرتجاری کپی کنی، به اشتراک بگذاری و بازسازی کنی، به شرط آن‌که نام نویسنده را بیاوری و هر بازسازی را با همین مجوز منتشر کنی. creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0

چاپ اول، ۲۰۲۶



این توران است.
امروز صبح، توران حس می‌کند خیلی، خیلی کوچولوست.

می‌توانی خودت را اندازه یک موش کوچولو کنی؟ گلوله شو!

حالا تو!



توران می پرسد: «من گنده ام؟
من بزرگم؟»

شانه هایت را بالا بینداز و با توران بگو: «من بزرگم؟»

حالا تو!



مامان لبخند می‌زند و می‌گوید: «توران،
دست‌هایت را باز کن، خیلی باز!
ببینیم چقدر بزرگی!»

دست‌هایت را تا جایی که می‌توانی باز کن! ووووش!

حالا تو!



توران می‌گوید: «وقتی این قدر گنده می‌شوم،

من بزرگم!»

دست‌ها باز، صدا بلند. همه با هم داد بزنید: «من بزرگم!»

حالا تو!



توران دستش را روی سینه‌اش می‌گذارد.

تاپ، تاپ، تاپ.

«قلب من هم بزرگ است!»

دستت را روی قلبت بگذار. حسش می‌کنی؟ تاپ، تاپ!

حالا تو!



توران مثل باد از در بیرون می‌دود.
دنیا خیلی بزرگ است، و منتظرِ اوست!

سر جاییت تا می‌توانی تند بدو! ویژ، ویژ، ویژ!

حالا تو!



توران کامیون اسباب بازی اش را با دوستش قسمت می کند.
«قسمت کردن کارِ بزرگی است!»

وانمود کن که یک اسباب بازی به کسی می دهی و بگو: «بفرما!»

حالا تو!



سنگ خیلی بلند به نظر می‌رسد. توران نفس عمیقی می‌کشد...
و بالا می‌رود! «شجاع بودن کارِ بزرگی است!»

یک نفسِ بزرگ و آرام بکش... و بیرونش بده. چه شجاع!

حالا تو!



اوه! توران قِل می خورد و می افتد. تالاپ!
زود دوباره بلند می شود.
«دوباره تلاش کردن کارِ بزرگی است!»

روی زمین بنشین... بعد مثل توران یک دفعه بپر بالا!

حالا تو!



دوست‌های توران، آمارا، کیون، سوفیا،
ایلائی و پریا، توی یک دایرهٔ بزرگ می‌نشینند.
هر کس از چیزی که دوست دارد می‌گوید.
«قصه گفتن کارِ بزرگی است!»

به کسی بگو چه چیزی را دوست داری!

حالا تو!



دستِ همدیگر را می‌گیرند و یک دایرهٔ گرد درست می‌کنند.
هیچ‌کس اول نیست. هیچ‌کس آخر نیست.
«این‌جا برای همه جا هست، و این بزرگ است!»

دستِ دوست‌هایت را بگیر و یک دایره درست کنید!

حالا تو!



توران و دوست‌هایش با هم
می‌کنند، می‌کنند، می‌کنند، و دانه‌های کوچولو می‌کارند.
«با هم کار کردن کارِ بزرگی است!»

وانمود کن که با بیل زمین را می‌کنی. بگن، بگن، بگن!

حالا تو!



وَرِّ! پَرِّ! وِژ!

پروانه‌ها می‌رقصند. سنجاقک‌ها می‌پرنند.
یک کفش‌دوزک روی انگشتِ توران می‌نشیند.
«آرام ماندن در طبیعت کارِ بزرگی است!»

انگشتت را دراز کن و اصلاً تکان نخور... هیس!

حالا تو!



یک کرم کوچولو برگی را می‌جود.
یک روز پروانه می‌شود!
«بزرگ شدن کارِ بزرگی است!»

مثل کرم بخز... حالا مثل پروانه بال بزن!

حالا تو!



پریا امروز حس می‌کند کوچولوست.
توران درست کنارش می‌نشیند.
«دوست بودن کارِ بزرگی است!»

خودت را محکم و گرم بغل کن!

حالا تو!



توران دور و برش را نگاه می‌کند.
هر دوستی بزرگ است،
به شیوهٔ مخصوص خودش!

به کسی اشاره کن و بگو: «تو بزرگی!»

حالا تو!



توی راهِ خانه، توران دستِ مامان را می‌گیرد.
همه‌چیز را دربارهٔ روزِ بزرگش برایش تعریف می‌کند.

برای کسی یک کارِ بزرگ که امروز کردی تعریف کن!

حالا تو!



توران به آسمانِ بزرگِ بزرگ نگاه می‌کند.
دنیا بزرگ است... و او هم.

دست‌هایت را بالا، بالا، بالا تا ستاره‌ها دراز کن!

حالا تو!



و هر شب، توران آرام و با اطمینان زمزمه می‌کند:
«من... بزرگ... هستم.»

آهسته با توران زمزمه کن: «من بزرگم.» شب بخیر.

حالا تو!



توران دیگر کوچولو نیست.
توران توران است، و توران
بزرگ است!

بزرگ‌ترین دست‌ها، بلندترین صدا، همه با هم: «من بزرگم!»

حالا تو!



حالا نوبتِ توست!
چه چیزی تو را بزرگ می‌کند؟
مهربانی؟ شجاعت؟ کمک کردن؟ دوستی خوب؟

صاف بایست، دست‌هایت را باز کن و داد بزن: «من بزرگم!»

حالا تو!



خودت را بکش، وقتی بزرگی!

I Am Grand

نوشته جواد یوسفی

توران از خواب بیدار می‌شود و حس می‌کند خیلی، خیلی کوچولوست. اما با یک کش و قوس حسابی، یک بالا رفتن شجاعانه، یک دایره از دوست‌ها، و باغی پر از پروانه، کفش‌دوزک و سنجاقک، چیز شگفت‌انگیزی را کشف می‌کند: او بزرگ است، و همه هم بزرگ‌اند!

یک کتاب تصویری برای بلند خواندن و همراهش حرکت کردن، با یک «حالا تو!» در هر صفحه.

